

MANUEL

Fire Trainer Jumbo



HAAGEN®

Table des matières :

	Page
1. Description générale.....	3
2. Mise en place et branchement du Fire Trainer Jumbo	3
3. Spécifications techniques	4
4. Eléments de commande.....	4
5. Mise en place et branchement du Fire Trainer Jumbo	6
6. Utilisation.....	7
7. Entretien régulier	9
8. Entretien périodique	10
9. Garantie	10
10. Recommandations et avertissements	10
11. Questions fréquemment posées	12

Le Fire Trainer Jumbo est exclusivement distribué par :

HAAGEN

Industrieweg 5
5111 ND Baarle-Nassau
Pays Bas
Tel. 00.31.13-5076800
Fax. 00.31.13-5076808

Fire Trainer Jumbo

N° article : 025250
Version manuel : 1.1 FR
Auteur : SK/EB
Date : 26 Février 2009

1. Description générale

Le Fire Trainer Jumbo est un système de formation complet permettant de s'entraîner aussi bien à l'extinction de petits que de moyens incendies en utilisant pratiquement tous les moyens d'extinction*. Le système comprend une console à bouteilles de gaz et un bac de combustion pourvu d'une flamme centrale et d'un feu de surface.

Le système est alimenté par deux bouteilles industrielles (sans limiteur de débit) de 10,5 ou 13 kg (non comprises) de gaz propane.

Le gaz est conduit au bac de combustion en passant par un détendeur réglable avec manomètre et un dispositif d'arrêt d'urgence. La console est pourvue d'un raccord rapide pour faciliter sa connexion au bac de combustion. Le Fire Trainer Jumbo est pourvu d'une batterie et livré avec un chargeur.

Le Fire Trainer Jumbo est allumé au moyen d'un brûleur d'allumage unique et il est pourvu d'une détection de flamme à infrarouge. Il est commandé par une télécommande à fil.

Il est conseillé d'utiliser le Fire Trainer Jumbo en plein air. Si vous souhaitez toutefois l'utiliser dans un espace fermé, cet espace doit être adapté et vous devrez appliquer certaines mesures de sécurité.

Eloignez le Fire Trainer Jumbo de tous matériaux ou objets inflammables. Ils risquent de prendre feu.

Le Fire Trainer Jumbo n'a pas été conçu pour créer un effet de chaleur. Si tel est votre besoin, il existe d'autres appareils plus adaptés.

Faites toujours attention à la vitesse et la direction du vent quand vous installez votre Fire Trainer Jumbo. Les flammes ne doivent pas pouvoir atteindre d'éventuels objets se trouvant aux alentours.

Restez toujours à une distance suffisante du bac de combustion !

2. Mise en place et branchement du Fire Trainer Jumbo

- Positionnez le bac de combustion sur un sol plat, fermez le robinet de purge et remplissez le bac d'eau jusqu'au trop-plein.
- Placez deux bouteilles industrielles (sans limiteur de débit) de gaz propane de 10,5 ou 13 kg (raccord SHELL) sur la console et raccordez-les.
- Branchez le tuyau de gaz sur la console.
- Vérifiez si les deux robinets à billes au-dessus de la bouteille de gauche sont tous les deux ouverts (manettes horizontales).
- Ouvrez **lentement** les bouteilles de gaz l'une après l'autre.
- Ouvrez ensuite **lentement** les deux robinets à billes au-dessus de la bouteille de gauche (manettes parallèles aux tuyaux de gaz).
- Vérifiez la pression de gaz sur le manomètre et ajustez la, si nécessaire (**pression maximale 3 bar**).
- Contrôlez l'état de l'arrêt d'urgence qui ne doit pas être enclenché (si nécessaire en utilisant la clé et en appuyant dessus).

Il est possible d'utiliser tous les moyens d'extinction pour éteindre le foyer : de l'eau, de la mousse, du CO₂, de la poudre*.

Cependant certains moyens d'extinction peuvent avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la détection de flamme. Il faut en tenir compte pendant l'exercice (voir « Utilisation »).

* L'utilisation de poudre nécessite un nettoyage et un entretien plus fréquents et écourtera la durée de vie du Fire Trainer Jumbo

3. Spécifications techniques

Console

Dimensions (h x l x p)

93 x 75 x 35 cm

Matériau

Acier inoxydable

Gaz à utiliser

Gaz propane, 2 bouteilles 13 kg
de type industriel, sans limiteur de débit.
"Shell"

Raccord standard bouteilles

0 – 3 Bar

Plage de réglage détendeur

Bac de combustion

Dimensions (L x l x h)

125 x 80 x 50 cm

Hauteur bac (à partir du sol)

41 cm

Profondeur d'eau

15 cm

Matériau

Acier inoxydable

Pression de gaz nominale

2 BAR

Catégorie d'appareil

I3p

Mesure de Injecter brûleur d'allumage

0.7 mm

Consommation de gaz maximum

40 kg/heure

Puissance maximale

877 kW

Longueur tuyau de gaz

env. 6,5 m

Longueur câble télécommande

env. 7,5 m

Chargeur

Tension d'entrée

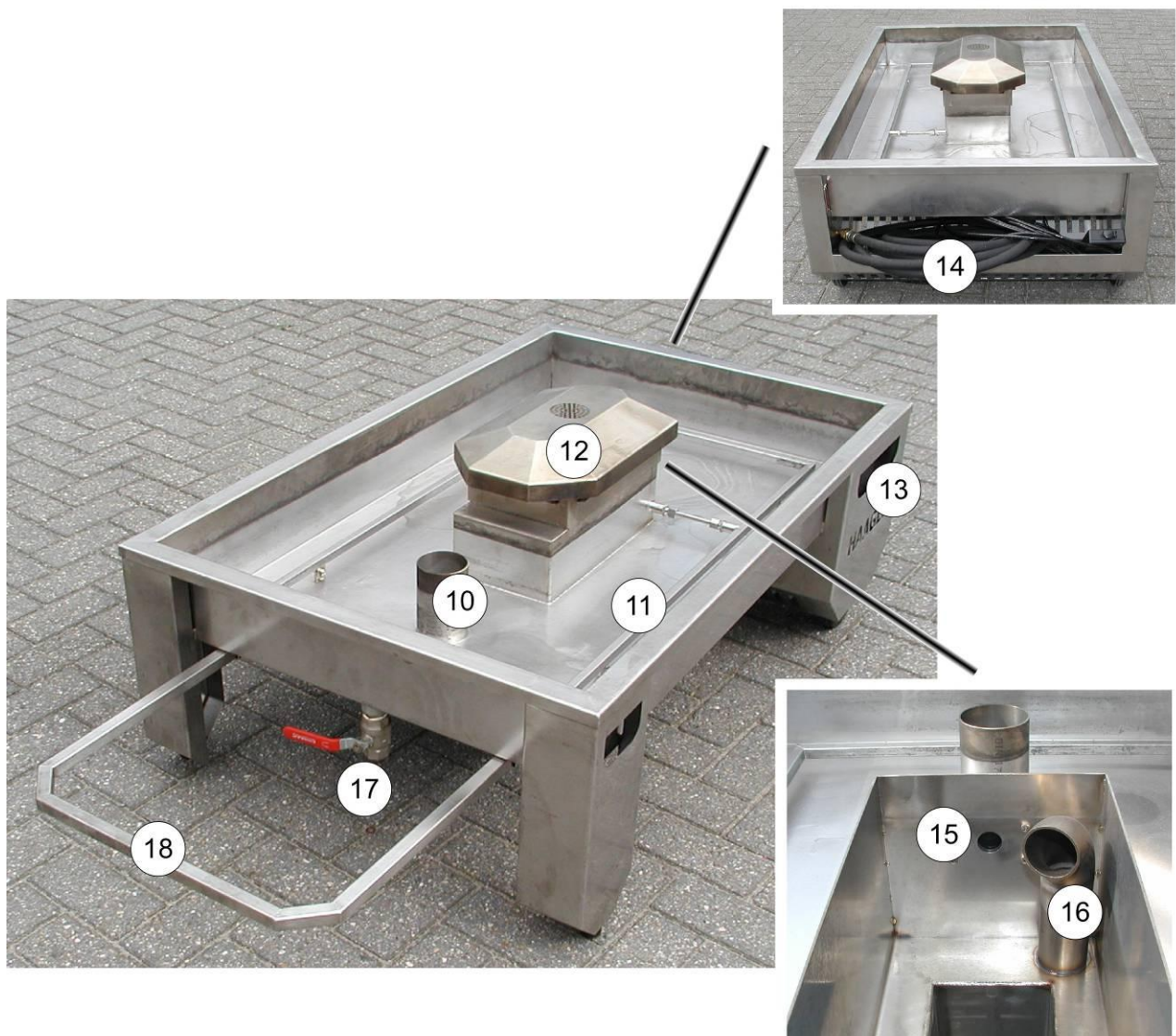
100 – 240V AC 50/60Hz

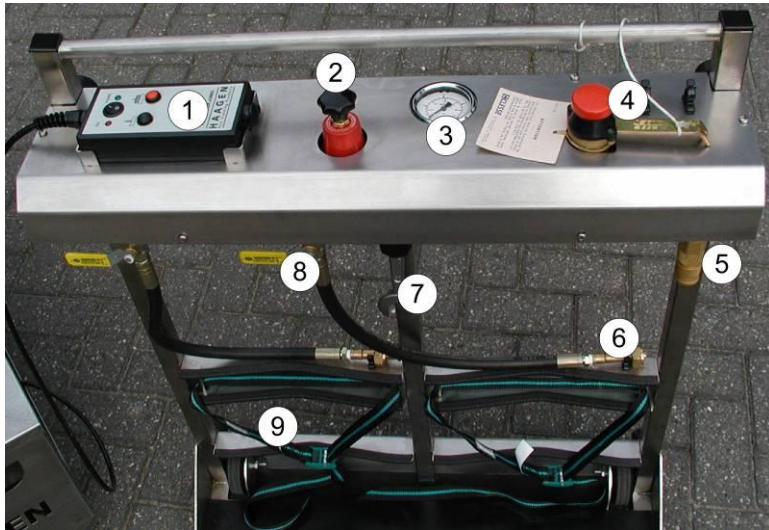
Temps de chargement

env. 4 heures

Durée d'utilisation par cycle de chargement

env. 4 - 5 heures*





- 1: Support pour télécommande
- 2: Détendeur réglable
- 3: Manomètre pour pression de gaz
- 4: Arrêt d'urgence pour l'alimentation de gaz, clé comprise
- 5: Raccord rapide pour le bac de combustion
- 6: Raccords pour bouteilles à gaz
- 7: Clé pour raccords pour bouteilles à gaz
- 8: Robinets à bille pour alimentation en gaz
- 9: Tendeurs pour bouteilles à gaz
- 10: Trop-plein bac à eau
- 11: Tuyau brûleur circulaire
- 12: Distributeur de flamme en pointe
- 13: Poignée
- 14: Boîte de rangement avec tuyau de gaz et télécommande
- 15: Détection de flammes à infrarouge
- 16: Brûleur d'allumage
- 17: Robinet à bille pour évacuation d'eau
- 18: Poignée télescopique (ne pas utiliser quand le bac est rempli !)

5. Mise en place et branchement du Fire Trainer Jumbo

Préparation

- Positionnez le bac de combustion sur un sol plat, fermez le robinet de purge (9) et remplissez le bac jusqu'au trop-plein (10).
- Veillez à ne pas laisser d'objets inflammables (ou des objets pouvant influencer le fonctionnement du système) autour du bac de combustion. Veillez à toujours laisser l'air passer sous le bac de combustion.
- Placez deux bouteilles de gaz de 10,5 kg (raccord SHELL) sur la console et raccordez-les.
- Branchez le tuyau de gaz du bac de combustion (14) sur la console à bouteilles (5).
- Vérifiez si les deux robinets à billes (7) au-dessus de la bouteille de gaz de gauche sont tous les deux fermés (manettes horizontales).
- Ouvrez **calmement** les bouteilles de gaz l'une après l'autre.
- Ouvrez ensuite **calmement** les deux robinets à bille (7) au-dessus de la bouteille de gaz de gauche (manettes parallèles aux tuyaux de gaz).
- Contrôlez l'état de l'arrêt d'urgence de gaz qui ne doit pas être enclenché (si nécessaire la clé et en appuyant dessus en direction de la flèche (voir photo à droite en haut sur la page précédente)).
- Vérifier la pression de gaz sur le manomètre (3) et ajustez la si nécessaire à l'aide du détendeur (2) (**pression maximale 3 bar**).

Le feu peut être éteint avec les moyens d'extinction suivants : eau, mousse, CO₂, poudre*.

Cependant certains moyens d'extinction peuvent avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la détection de flammes. Il faut en tenir compte pendant l'exercice (voir « Utilisation »).

Remplacement des bouteilles à gaz

Le remplacement des bouteilles à gaz doit être effectué loin de toute source d'allumage !

- Eteignez le Fire Trainer Jumbo au moyen de la télécommande.
- Fermez les robinets des deux bouteilles à gaz.
- Fermez les robinets à bille de l'alimentation en gaz (« 8 » sur la page précédente).
- Remplacez la (les) bouteille(s).

Pour faire fonctionner le Fire Trainer Jumbo à nouveau :

- Ouvrez **calmement** les bouteilles de gaz l'une après l'autre.
- Ouvrez les robinets à bille pour l'alimentation en gaz **calmement** (« 8 » sur la page précédente).
- Allumez le Fire Trainer Jumbo au moyen de la télécommande.

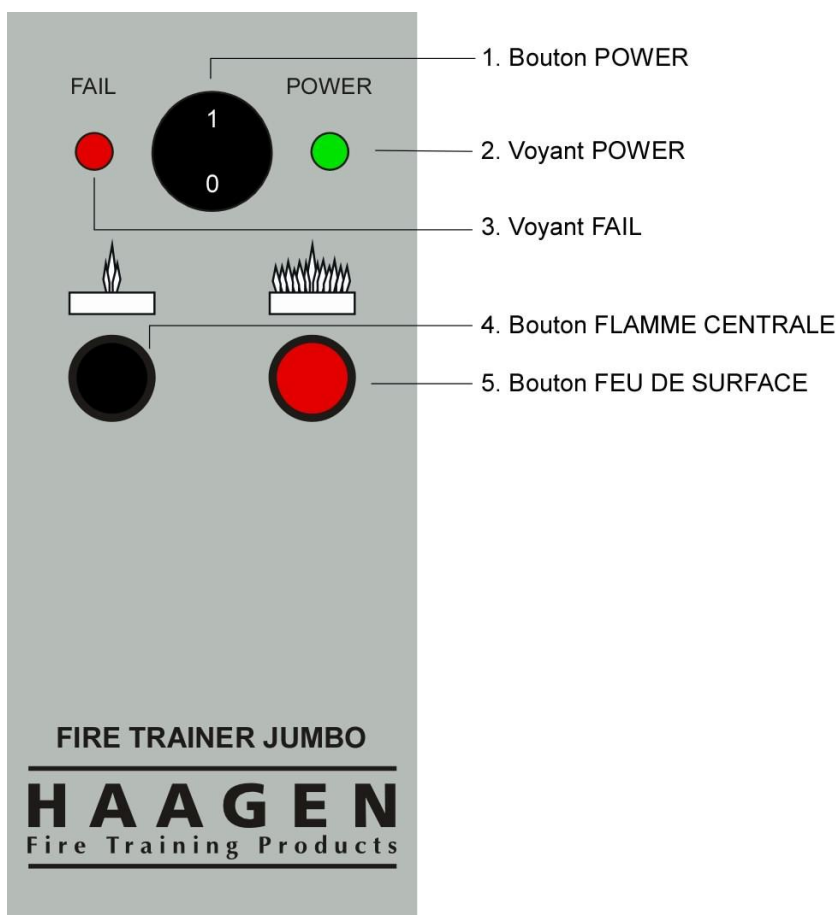
6. Utilisation

Préparez l'appareil comme décrit dans le chapitre 2 "Mise en place et branchement du Fire Trainer Jumbo".

Veillez à toujours avoir accès à l'arrêt d'urgence pour l'alimentation de gaz, pour pouvoir couper l'alimentation en cas d'urgence !

Mise en marche

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton POWER (1) de la télécommande. Le voyant vert POWER (2) s'allume.



Allumage de la flamme centrale

Allumez la flamme centrale en appuyant en continu sur le bouton FLAMME CENTRALE (4). La télécommande émet un long signal sonore ininterrompu (bip) et la flamme centrale est allumée. Dès que le bouton est lâché, le feu s'éteint.

Allumage du feu de surface

Allumez le feu de surface en appuyant en continu sur le bouton FEU DE SURFACE (5). La télécommande émet un long signal sonore ininterrompu (bip) et allume la flamme centrale. Après quelques secondes le feu de surface se déclenche complètement. Dès que le bouton est lâché, le feu s'éteint.

Flamme centrale



Feu de surface



Variation de flamme

Pour varier de flamme pendant une séance d'entraînement, appuyez d'abord sur le bouton souhaité et lâchez ensuite le premier. Exemple :

- Le bouton FLAMME CENTRALE (4) est enfoncé et vous voulez obtenir le feu de surface.
- Maintenez le bouton FLAMME CENTRALE (4) enfoncé et appuyez sur FEU DE SURFACE (5).
- Lâchez ensuite le bouton FLAMME CENTRALE (4).

Réglage de la hauteur de flammes

La hauteur de flammes peut être réglée au moyen du réducteur sur la console. Tournez le bouton en étoile vers la gauche pour baisser la hauteur et vers la droite pour l'augmenter.

Extinction

Dès que le bac est allumé, l'extinction peut commencer.

Le bac de combustion est pourvu d'une détection de flamme à infrarouge. Quand la flamme est éteinte, il essaie de la rallumer pendant 5 secondes. Si ces essais sont infructueux, un long signal sonore ininterrompu (bip) est émis pour signaler que le bac a été éteint.

Si le bac n'a pas été éteint au bout d'une minute ou si le bouton est lâché, le brûleur s'arrête automatiquement. La télécommande émet un long signal sonore ininterrompu.

Après l'extinction et relâchement du bouton de commande, il faut attendre au moins 8 secondes avant de rallumer pour éviter un éventuel danger d'explosion suite à une accumulation de gaz dans le brûleur. Si vous appuyez sur le bouton de commande avant la fin du temps d'attente, le voyant sur le boîtier clignotera chaque seconde en émettant un bip court.

Batterie déchargée

Quand la batterie interne est presque déchargée, la télécommande émet deux courts signaux sonores toutes les 30 secondes. Branchez la télécommande au chargeur et continuez l'entraînement. Si vous ne pouvez brancher le chargeur, il est possible de continuer l'entraînement pendant environ 20 minutes. Avec le vieillissement de la batterie, cette durée d'utilisation s'écourtera.

Si la batterie n'est pas complètement déchargée, il est possible de continuer l'entraînement avec le chargeur branché. Si la batterie est déchargée, il faut d'abord la recharger partiellement avant de s'en servir.

Un cycle de charge complet dure environ 4 heures et au bout de 1h30 vous pouvez utiliser le Fire Trainer Jumbo en le laissant branché au chargeur jusqu'au chargement complet.

ATTENTION ! Le Fire Trainer Jumbo fonctionne avec une batterie au plomb qui ne doit pas se vider complètement. Après le signal « Batterie vide », branchez rapidement le chargeur pour éviter d'endommager la batterie.

**Raccordez toujours d'abord le chargeur à la télécommande
avant de le raccorder à la prise !**

**Ne rangez jamais votre Fire Trainer Jumbo quand la batterie est déchargée
pour éviter de l'endommager !**

Indication de défaut

Quand le détecteur ne détecte pas de flamme directement après l'allumage, l'alimentation en gaz s'arrête immédiatement. Le voyant FAULT clignote quatre fois.

Quand le bac de combustion est trop chaud (par exemple après un entraînement intensif) ou quand la capote du bac a été enlevée (le détecteur détecte la lumière du soleil), il est impossible de l'allumer. En appuyant sur un des boutons, le voyant se met à clignoter rapidement et le feu n'est pas allumé. En cas de surchauffe, il faut d'abord faire refroidir le bac avant de le rallumer.

Si vous essayez de rallumer le bac trop rapidement, un court signal sonore est émis et le voyant FAULT clignotera. Il faut attendre au moins 8 secondes entre chaque allumage pour que le gaz éventuellement accumulé puisse s'échapper.

Il est possible d'utiliser tous les moyens d'extinction pour éteindre le bac : de l'eau, de la mousse, du CO₂ ou de la poudre. Cependant, l'utilisation de poudre et de mousse peut nuire au bon fonctionnement de la détection de flamme. Le détecteur deviendra sale et devra être nettoyé avec de l'eau et/ou une éponge. Dans tous les cas, il faut nettoyer soigneusement le bac, le détecteur, les câbles de connexion / connecteurs (sans eau) après chaque exercice pour éviter la corrosion. L'utilisation de poudre nécessite un entretien plus fréquent et écourtera considérablement la durée de vie du Fire Trainer Jumbo.

7. Entretien régulier

Le Fire Trainer Jumbo est réalisé en acier inoxydable et plusieurs de ses éléments sont fabriqués en cuivre/laiton ou aluminium.

Les mesures d'entretien suivantes devront être appliquées **après chaque utilisation** :

- Nettoyez le Fire Trainer Jumbo après chaque exercice en utilisant de l'eau et un produit d'entretien courant ou de l'eau savonneuse (en tout cas pas de solvants !) pour vous assurer un usage sans panne. Faites attention que l'eau n'entre pas dans les connecteurs ou le tuyau de gaz.
- Contrôlez régulièrement le tuyau brûleur circulaire dans le bac de combustion et le brûleur central, afin de prévenir l'obturation éventuelle des ouvertures causée par de la mousse ou de la poudre. Veillez que ces ouvertures soient toujours propres.
- Nettoyez le Fire Trainer directement après une utilisation de poudre ou de mousse.
- Veillez que le tuyau de gaz ne fuit pas et n'est pas abîmé. S'il est abîmé, il faut le remplacer immédiatement !
- Nettoyez la vitre du détecteur de flammes au moyen d'un chiffon doux ou d'une éponge. Si la vitre est sale, la détection marchera mal et des pannes peuvent survenir
- Vérifiez la batterie (« batterie vide » signalé toutes les 30 secondes quand l'appareil est allumé) et raccordez si nécessaire le chargeur. Le stockage du Fire Trainer Jumbo avec une batterie déchargée peut endommager la batterie.

8. Entretien périodique

Nous vous conseillons de faire entretenir votre Fire Trainer Jumbo par HAAGEN au moins une fois par an. Cela est possible avec ou sans contrat de maintenance. N'hésitez pas à nous contacter pour connaître les modalités.

Vérifiez régulièrement l'état du tuyau de gaz. Changez-le tous les deux ans et plus souvent s'il est abîmé.

Il est conseillé de vérifier régulièrement le fonctionnement du manomètre. En cas de doute, il faut le remplacer. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz pour savoir s'il existe une directive déterminant le remplacement régulier du manomètre.

9. Garantie

Nous vous garantissons une utilisation du Fire Trainer Jumbo sans panne si ce manuel et les instructions d'entretien sont bien suivis.

HAAGEN remplacera toute pièce en cas de dysfonctionnement résultant d'un défaut des matériaux ou de la construction dans une période d'un (1) an après la date d'achat.

10. Recommandations et avertissements

Alimentation gaz par 2 bouteilles Propane 13 kg de type industriel, sans limiteur de débit. Marque préconisée : **Antargaz**.

Il n'est pas possible de faire fonctionner le Fire Trainer Jumbo au maximum en continu, à cause de la température d'évaporation contenue dans les deux bouteilles. Pour une utilisation intermittente ou à une faible puissance, les deux bouteilles sont suffisantes. En pratique, si l'entraînement dure longtemps, la pression de gaz diminuera (et donc aussi la flamme)

Attention : le bac de combustion et l'eau deviennent chauds pendant l'utilisation !

Eloignez la console avec les bouteilles de gaz d'au moins six (6) mètres du Fire Trainer Jumbo. La console doit cependant toujours rester accessible et visible pour pouvoir fermer l'alimentation en gaz en cas d'urgence à l'aide de l'arrêt d'urgence.

Veillez à ne pas faire tomber le Fire Trainer Jumbo et évitez une manutention brutale.

Ne laissez aucun élément en métal dans le Fire Trainer Jumbo car cela pourrait faire rouiller l'acier inoxydable.

Vérifiez régulièrement les raccordements de gaz en vous assurant qu'il n'y a pas de fuite et que la connexion est en bon état. Si vous découvrez une fuite de gaz pendant le fonctionnement, actionnez immédiatement l'arrêt d'urgence et fermez ensuite les bouteilles de gaz. Contactez HAAGEN pour la remise en état.

Évitez dans tous les cas de se pencher par-dessus le Fire Trainer Jumbo, aussi bien pendant l'allumage que pendant l'exercice ou même quand le Fire Trainer est seulement connecté.

Restez toujours vigilant. Il est possible que les restes de gaz présents dans les tuyaux et les brûleurs s'enflamment spontanément.

Ne déplacez pas le Fire Trainer Jumbo (ou les éléments en faisant partie) pendant l'utilisation. Fermez les robinets des bouteilles à gaz après l'utilisation.

Il est conseillé d'utiliser le Fire Trainer Jumbo en plein air. Si vous souhaitez toutefois l'utiliser dans un espace fermé, cet espace doit être adapté et vous devrez appliquer certaines mesures de sécurité.

L'usage en espace clos entraîne un risque d'accumulation de gaz imbrûlés, CO- et gaz de combustion.

Le chargeur inclus n'est **pas étanche**. Il faut y veiller en utilisant par exemple un raccordement électrique à l'intérieur. Le boîtier de commande n'est pas étanche, mais résistera à quelques gouttes accidentelles. Pensez-y pendant l'extinction mais aussi pendant le nettoyage.

Le Fire Trainer Jumbo fonctionne avec une batterie au plomb qui ne doit pas se vider complètement. Après le signal « Batterie vide », branchez rapidement le chargeur pour éviter d'endommager la batterie.

Toute modification du système peut être dangereux !

Le Fire Trainer Jumbo ne contient pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur. Contactez HAAGEN en cas de pannes.

Ne rangez jamais le Fire Trainer Jumbo avec une batterie déchargée !

11. Questions fréquemment posées

Ce chapitre traite les pannes et anomalies arrivant fréquemment et leurs éventuelles solutions. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter HAAGEN.

Problème:	Solution possible:
Le bac s'allume, mais s'éteint après quelques secondes en faisant un long bip.	Détecteur de flammes sale. Nettoyez au moyen d'un chiffon doux.
Le bac ne s'allume pas, l'indicateur FAIL clignote.	Le bac de combustion a trop chauffé. Laissez le refroidir et essayez à nouveau.
La télécommande fait deux bips toutes les 30 secondes.	La batterie est presque déchargée. Raccordez le chargeur.
Le Fire Trainer Jumbo ne réagit pas aux commandes, aucun indicateur n'est allumé.	La batterie est complètement déchargée. Raccordez le chargeur et chargez pendant au moins 4 heures.
Le bac ne s'allume pas, ou le bac s'allume mais les flammes sont au minimum, la pression de gaz baisse immédiatement.	Vérifiez si les bouteilles sont équipées d'un limiteur. Il n'est pas possible d'utiliser de telles bouteilles avec le Fire Trainer Jumbo.